



DE AT CH

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Gebrauchsanleitung

- Die mit der Selbstklebefolie abzudeckende Fläche messen und reinigen.
- Mit Hilfe der gestaffelten Rasterlinien auf die gewünschte Größe zuschneiden.
- Wenn die Oberfläche hart und glatt ist, Oberfläche mit etwas Wasser besprühen.
- Das Papier an einer Ecke etwas abziehen und auf eine Oberflächenkante legen.
- Das Papier langsam abziehen und die Folie mit einem weichen Papiertuch / glatten Rakel anpressen.
- Von der Mitte zu den Kanten hin arbeiten, um Luftblasen zu vermeiden.
- Vor dem Berühren der Oberfläche 24 bis 48 Stunden warten.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Aufkleber sind ausschließlich für glatte Oberflächen geeignet.
- Damit die Aufkleber gut an der ausgesuchten Stelle haften, muss die Oberfläche unbedingt fett-, kalk- und staubfrei sein.
- Es kann nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass sich der Untergrund mit der Klebeschicht verbindet, so dass sich Farbe, o.Ä. beim Entfernen des Aufklebers mit lösen.
- Lösen Sie den Sticker nicht mit Gewalt.
- Darüber hinaus können direkte Sonneneinstrahlung und unterschiedliche Temperaturen Einfluss auf den Untergrund haben. Verfärbungen können nicht ausgeschlossen werden.
- Bei Bedarf können die Aufkleber mit einem sauberen und leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vorsichtig abwischen und unter keinen Umständen Reinigungsmittel verwenden.
- Kleberückstände auf glatten Oberflächen können Sie in vielen Fällen mit Hilfe eines Föns entfernen. Aufkleber leicht erhitzen und anschließend vorsichtig abziehen. Hartnäckige Flecken beseitigen Sie, indem Sie die betroffene Stelle mit warmem Wasser benetzen und anschließend mit einem Spachtel vorsichtig von der Fläche ablösen.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### ● Service

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 08005621 53  
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● User instructions

- Measure and clean the surface to be covered with the self-adhesive film.
- Cut as per the size using the graduated gridlines.
- If the surface is hard and smooth spray a little water on the surface.
- Peel the paper a little from one corner and apply on one surface.
- Slowly peel the paper and press the film with a wet tissue / smooth squeegee.
- Move from the centre to the edges to avoid air bubbles.
- Wait for 24 to 48 hours to dry before touching the surface.

IMPORTANT INFORMATION

- The stickers are only suitable for smooth surfaces.
- The selected surface must be free of grease, lime and dust in order for the stickers to adhere well to the surface.
- It cannot be completely ruled out that the adhesive layer and the surface bond causing the paint, or similar to come off as well when removing the sticker.
- Do not remove the sticker by force.
- Direct sunlight and fluctuating temperatures may further impact the surface. Discolouration cannot be ruled out.
- If necessary, clean the stickers with a clean and slightly damp cloth. Carefully wipe the sticker and never use any cleaning agents.
- Using a hair dryer can in many cases help to remove adhesive residues. Slightly heat the stickers and then carefully peel off. In order to remove heavy staining, sprinkle the affected area with warm water and then carefully remove with a scraper.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

### ● Service

- GB **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- IE **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Mode d’emploi

- Mesurez et nettoyez la surface à recouvrir du film adhésif.
- Découpez à la taille en utilisant les lignes du quadrillage.
- Si la surface est dure et lisse, pulvérisez un peu d’eau sur la surface.
- Ôtez légèrement le papier sur un coin et appliquez sur un bord de la surface.
- Ôtez lentement le papier et marouflez avec un chiffon mouillé ou une raclette.
- Procédez du centre vers les bords pour supprimer les bulles.
- Laissez sécher pendant 24 à 48 heures avant de toucher la surface.

MISES EN GARDE IMPORTANTES !

- Les autocollants sont exclusivement conçus pour des surfaces lisses.
- Pour que les autocollants adhèrent bien à l’endroit choisi, la surface doit être absolument sans graisse, matières calcaires, ni poussière.
- Il ne peut pas être totalement exclu que la surface adhésive se lie si bien au support que la peinture, ou tout autre matériau du même type, se détache lors de la dépose de l’autocollant.
- Veillez à retirer l’autocollant sans utiliser la force !
- De plus, la lumière directe du soleil et les différences de températures peuvent avoir un impact sur la surface. Un affadissement des couleurs ne peut pas être exclu.
- Si nécessaire, les autocollants peuvent être nettoyés avec un chiffon propre et légèrement humide. Essayez doucement et n’utilisez jamais de produits de nettoyage !
- Les résidus de colle sur les supports lisses peuvent être éliminés dans de nombreux cas à l’aide d’un sèche-cheveux. Chauffez l’autocollant légèrement puis décollez-le soigneusement. Les taches tenaces peuvent être éliminées en humidifiant la zone concernée avec de l’eau tiède pour ensuite être retirée délicatement du support avec une spatule.

### ● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n’est valable qu’en France.

### ● Service après-vente

- FR **Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: owim@lidl.fr
- BE **Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080071011  
Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Gebruiksaanwijzing

- Meet het met de zelfklevende folie te bedekken vlak en maak het schoon.
- Snijd de folie met behulp van de verspringende rasterlijnen op de gewenste maat.
- Als het oppervlak hard en glad is, besproei het dan met een beetje water.
- Trek het papier aan één hoek iets los en leg het op een één kant van het oppervlak.
- Trek het papier er langzaam af en druk de folie met keukenrol/gladde rakel aan.
- Werk om luchtbellen te voorkomen van het midden uit naar de zijkanten.
- Wacht 24 tot 48 uur, voordat u de oppervlakken aanraakt.

BELANGRIJKE TIPS

- De folie is uitsluitend geschikt voor gladde oppervlakken.
- Om de folie goed op de geselecteerde plaats te laten plakken, moet het oppervlak bestis vet-, kalk- en stofvrij zijn.
- Het kan niet volledig worden uitgesloten dat de ondergrond zich verbindt met de lijmlaag, zodat er bij het verwijderen van de folie verf mee loskomt.
- Trek de folie niet met geweld los.
- Bovendien kunnen direct zonlicht en temperatuurverschillen invloed hebben op de ondergrond. Verkleuringen kunnen niet worden uitgesloten.
- De folie kan indien nodig worden schoongemaakt met een schone en licht vochtige doek. Voorzichtig afvegen en onder geen enkele omstandigheid schoonmaakmiddel gebruiken.

- Lijmresten op gladde oppervlakken kunt u meestal met behulp van een haardroger verwijderen. Verwarm de folie licht en trek deze er daarna voorzichtig af. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen door de betreffende plek met warm water te bevochtigen en ze daarop met een spatel voorzichtig van het oppervlak los te maken.

### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

### ● Service

- NL **Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: owim@lidl.nl
- BE **Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be

PL

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Instrukcja dla użytkownika

- Zmierz i oczyść powierzchnię, która ma zostać pokryta folią samoprzylepną.
- Przytnij na wymiar, używając linii siatki z podziałką.
- Jeśli powierzchnia jest twarda i gładka, spryskaj ją odrobiną wody.
- Odklej papierek na rogu i przyłóż folię do powierzchni.
- Powoli odklejaj papierek dalej i dociskaj folię mokrą chusteczką / gładką ściągaczką.
- Aby uniknąć powstawania pęcherzyków powietrza, przesuвай się od środka do krawędzi.
- Przed dotknięciem powierzchni odczekaj, aż folia wyschnie, tj. od 24 do 48 godzin.

WAŻNE INFORMACJE

- Naklejki nadają się tylko do gładkich powierzchni.
- Aby naklejki dobrze przylegały do wybranej powierzchni, powierzchnia ta nie może być zabrudzona tłuszczem, wapnem lub kurzem.
- Nie da się całkowicie wykluczyć możliwości, że warstwa kleju i powierzchnia połączą się ze sobą na tyle mocno, że podczas usuwania naklejki, wraz z klejem zejdzie również farba lub podobna powłoka.

- Nie należy usuwać naklejki na siłę.
- Bezpośrednie światło słoneczne i wahania temperatur mogą dodatkowo wpłynąć na powierzchnię. Nie można wykluczyć odbarwień.
- W razie potrzeby naklejki należy zczyścić czystą i lekko wilgotną ściereczką. Ostrożnie wytrzeć naklejkę. Nigdy nie należy używać jakichkolwiek środków czyszczących.
- W wielu przypadkach, w usunięciu resztek kleju może pomóc użycie suszarki do włosów. Naklejki należy lekko podgrzać, a następnie ostrożnie odkleić. W celu usunięcia silnych zabrudzeń, należy skropić zabrudzone miejsce ciepłą wodą, a następnie ostrożnie usunąć zabrudzenia skrobaczką.

### ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

### ● Serwis

- PL **Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Návod k použití

- Změřte a očistěte oblast, která má být pokryta samolepicí fólií.
- Pomocí odstupňovaných čar měřky můžete řezat na požadovanou velikost.
- Pokud je povrch tvrdý a hladký, postříkejte jej trochu vody.
- Trochu odlepte papír v jednom rohu a položte jej na jeden z okrajů povrchu.
- Pomalu odlepujte papír a tiskněte fólii měkkou papírovou utěrkou / hladkou stěrkou.
- Pracujte od středu k okrajům, abyste předešli vzniku vzduchových bublin.
- Než se povrchu dotknete, počkejte 24 až 48 hodin.

DŮLEŽITÉ POKYNY

- Nálepky jsou vhodné pouze na hladké povrchy.
- Aby nálepky dobře přilnuly na zvolené místo, musí být povrch absolutně zbaven mastnoty, vodního kamene a prachu.
- Nelze zcela vyloučit, že se podklad spojí s lepící vrstvou, takže při odstraňování nálepky dojde k odlupování barvy a podobně.

